

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Seguire attentamente le indicazioni riportate nelle raffigurazioni. Assicurarsi sempre che la superficie del diffusore non sia occlusa da sporco o altri materiali. Idoneo per funzionamento in interni.

IN CASO DI MANUTENZIONE TOGLIERE TENSIONE !
La sorgente di illuminazione a LED contenuta in questo apparecchio di illuminazione deve essere sostituita solo dal costruttore.

MOUNTING INSTRUCTIONS
Please follow the instructions as shown in the relative picture. Always make sure the diffuser surface is cleaned of dirt and other foreign matter. Suitable for indoor installation.

TURN THE POWER OFF DURING MAINTENANCE !
The LED bulb in this luminaire can be replaced exclusively by the Manufacturer.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

S'են tenir scrupuleusement aux indications affichées sur les schémas. Toujours vérifier que la surface du diffuseur n'est pas obstruée par de la saleté ou tout autre corps étranger. Apté a fonctionner a l'intérieur.

EN CAS DE D'ENTRETIEN, COUPER L'ALIMENTATION !
La LED de ce luminaire doit être remplacée uniquement par le fabricant.

MONTAGEANLEITUNG

Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden. Stets sicherstellen, dass die Funktionstüchtigkeit der Oberfläche der Streuscheibe nicht aufgrund des Vorhandenseins von Schmutz oder anderen Ablagerungen beeinträchtigt wird. Geeignet für Innenbetrieb.

BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSE !
Die in diesem Gerät vorhandene LED - Beleuchtungsquelle darf ausschließlich vom Hersteller ersetzt und somit ausgetauscht werden.



Non fissare la sorgente luminosa durante la manutenzione dell'apparecchio d'illuminazione. Do not stare at the operating light source during luminaire maintenance. Ne pas regarder directement ou fixer la source lumineuse pendant la maintenance. Die Beleuchtungsquelle darf keinesfalls während der Wartungsverfahren des Beleuchtungsapparates befestigt werden.

La classificazione dell'isolamento che è stata mantenuta tra l'alimentazione della rete LV ed i conduttori di controllo è isolamento base. The classification of insulation that has been maintained between LV supply and control conductor is basic insulation.

Die Isolationklasse zwischen der Versorgungseinrichtung und dem Hauptstromleiter wird als Basisisolation angesehen. The class of insulation between the line of supply and the main conductor is basic insulation.

A classe de isolamento entre a linha de alimentação de rede e o condutor principal é considerada como isolamento de base. Categoria izolacji występująca pomiędzy siecią zasilania a przewodem głównym rozumiana jest jako podstawowa izolacja.

L'apparecchio di illuminazione dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore a 4,07 m. The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 4,07 m is not expected.

Le luminaire devrait être positionné de sorte à ne pas comporter son observation prolongée à une distance inférieure à 4,07 mètres. Der Beleuchtungsapparat müsste unbedingt so positioniert werden, dass keine Verlängerung der Gerätebeobachtung bei einem Abstand unter 4,07 m beobachtet werden kann.

A luminaria debería colocarse de tal manera que no se prevea una observación prolongada de la luminaria a una distancia inferior a 4,07 m. A luminária deveria ser posicionada de modo que não este prevista uma observação prolongada da mesma, a uma distância inferior a 4,07 m.

Oprawa oświetlenia musi być zamontowana w taki sposób, aby znajdowała się w odpowiedniej odległości względem użytkownika, nie mniejszej niż 4,07m. Светильник должен быть расположен таким образом, чтобы исключалось длительное наблюдение на него с расстояния менее 4,07 м.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones. Asegúrese siempre de que la superficie del difusor no esté obstruida por suciedad u otros materiales. Adecuado para uso en interiores.

EN CASO DE MANTENIMIENTO, ¡DESCONECTE LA CORRIENTE!
La fuente de luz de LED que contiene esta luminaria ha de ser sustituida solo y exclusivamente por el fabricante.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
Seguir meticolosamente as instruções indicadas nos figurás. Verificar sempre que a superfície do difusor de vidro não esteja obstruída por sujidade ou outros materiais. Adequado para uso em ambientes fechados.

NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉCTRICA !
A fonte de iluminação com LEDs contida neste aparelho de iluminação pode ser substituída apenas pelo construtor.

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками. Убедитесь в чистоте поверхности рассеивателя (проверьте на отсутствие засорения и загрязнения). Подходит для использования в помещении.

ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ !
Замена светодиодного источника света, установленного в этот светильник, может быть выполнена только производителем.

INSTRUKCJE MONTAŻU

Dokładnie przestrzegaj zaleceń zamieszczonych na rysunkach. Należy zawsze upewnić się, że powierzchnia dyfuzora nie jest zatkana przez brud lub inne materiały. Nadaje się do użytku wewnątrz pomieszczeń.

W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE !
Źródło światła LED umieszczone w tej oprawie oświetleniowej musi być wymieniane wyłącznie przez producenta.

1794

25 Nm
8 Nm
0,2m-MIN
0,2m-MIN
30°

disano Illuminazione
Viale Lombardia, 129
20089 Rozzano (MI)
www.disano.it info@disano.it

- Seguire attentamente le istruzioni per garantire un funzionamento corretto e sicuro.
- Conservare questo foglio per future necessità. Per eventuali problemi contattare il fornitore.
- Conservare l'etichetta dell'imballo per consentire la rintracciabilità del lotto di produzione, in caso di reclamo.
- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
- La DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina ogni responsabilità per danni causati da un proprio prodotto montato in modo non conforme alle istruzioni.
- L'installazione dei prodotti deve essere eseguita a regola d'arte.
- Per l'anno e mese di produzione, caratteristiche e parametri, vedere l'etichetta di marcatura.
- Please follow the instructions supplied with the product to ensure proper and safe operation.
- Keep this sheet for future reference. Please contact the supplier in case of doubt.
- Keep the packaging label to allow easy tracking of the product in case of complaints.
- The product cannot be modified. Any modification will void the warranty and may make the product unsafe.
- DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. cannot be held responsible for damages caused by installation performed other than in strict accordance with the instructions described in this section. Products must be installed according to the state of the art.
- The year and month of construction, characteristics and parameters are indicated on the marking label.
- Suivre attentivement les indications données, pour garantir un fonctionnement correct et sans risque.
- Conserver la présente notice pour toute nécessité future. En cas de problème, contacter le fournisseur.
- Pour toute réclamation éventuelle, conserver l'étiquette de l'emballage afin de permettre la traçabilité du lot de production.
- Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification qui serait apportée annule la garantie et peut rendre l'appareil dangereux.
- DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toute responsabilité pour les dommages provoqués par suite d'une installation non conforme aux indications données.
- L'installation des appareils doit s'effectuer selon les règles de l'art.
- Pour connaître l'année et le mois de fabrication, les caractéristiques techniques et les paramètres, consulter l'étiquette de marquage.
- Die Anleitungen müssen strengstens befolgt werden, damit ein korrekter und sicherer Betrieb gewährleistet werden kann. Dieses Merkblatt für zukünftige Einsatznotwendigkeiten aufbewahren. Falls Probleme irgendwelcher Art auftreten sollten, bitte den Lieferanten informieren.
- Das Etikett, welches sich auf der Verpackung befindet, muss gut aufbewahrt werden, da es auf diese Art und Weise im Falle von Reklamationen möglich ist, den Warenposten der elektrischen Produktion ausfindig zu machen.
- Am Produkt dürfen keinesfalls Änderungen vorgenommen werden. Jede einzelne Änderung lässt die Garantie definitiv erlöschen und kann dazu führen, dass das Produkt eine Gefahr darstellt.
- Das Unternehmen DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch ein Produkt verursacht werden, das nicht gemäß den Anleitungen montiert worden ist.
- Die Installation der Produkte muss fachgerecht durchgeführt werden.
- In Bezug auf das Produktionsjahr, Eigenschaften und Parameter siehe Kennzeichnungen auf der Etikette.
- Siga atentamente las instrucciones a fin de garantizar un funcionamiento correcto y seguro.
- Conservar esta hoja para necesidades futuras. En caso de problemas, póngase en contacto con el proveedor del producto.
- Conservar la etiqueta de embalaje para permitir localizar el lote de producción en caso de reclamación.
- El producto no ha de modificarse. Cualquier cambio anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.
- DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toda responsabilidad por daños provocados por un producto de su marca si no se ha montado con arreglo a las instrucciones.
- La instalación de los productos tiene que realizarse cumpliendo con todos los requisitos.
- Para el año y el mes de producción, características y parámetros, véase la etiqueta de marcado.
- Seguir as instruções com a máxima atenção para garantir um funcionamento correcto e seguro.
- Guardar este folheto de instruções para futuras consultas. Face a qualquer problema, contactar o seu fornecedor.
- Conservar a etiqueta da embalagem a fim de permitir, em caso de reclamação, a identificação do lote de produção.
- O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação efectuada anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.
- A DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. não assume nenhuma responsabilidade devida a danos causados pela montagem não correspondente às instruções de um seu produto.
- A montagem dos produtos deve ser feita de acordo com as normas em vigor.
- Para o ano e o mês de fabrico, para as características e os parâmetros, favor consultar a etiqueta de marcação.
- Чтобы гарантировать правильную и безопасную работу изделий, строго придерживайтесь инструкций.
- Сохраните этот листок для последующего использования.
- При возникновении каких-либо проблем обращайтесь к поставщику.
- Сохраните упаковочный ярлык для отслеживания партии изделий в случае возникновения претензий.
- Запрещается вносить изменения в изделие. Любое изменение делает гарантию недействительной и может свести изделие опасным.
- DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. снимает с себя ответственность за любой ущерб, причиненный вследствие нарушения инструкции по монтажу своей продукции.
- Установка изделий должна быть выполнена безукоризненно.
- Год и месяц выпуска, характеристики и параметры указаны на маркировочной этикетке.
- Замена питающего кабеля осуществляется только квалифицированным персоналом.
- Абы загарантаваць правільную і безпечнае функцыянаванне ўраджаў належаць дакладнае прастрагаць залецак.
- Прачытаваць інструкцыю ў celu выкорыстання яе пры устанаві. В прызпадку выяўлення еўентуальных праблем належаь скантаткаваць ся з даставя ўраджаў.
- Прачытаваць этыкетку апракавана, абы ўмоўліць асудаку партыі прадукцыі в прызпадку скарэнага рэкламацыя.
- Не модыфікаваць прадукта. Уваскелі модыфікацыя паўодзяць уніважэнне гваранцыі і магаь спрааіць, з яго ўжыванне будзе небяспечнае.
- Фірма DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. зрэкае ся ўскаелькі адповядальнасці за скарды спорадэваныя празь уласныя прадукты, замантаваныя в спосаб неадпаведны з залёцанямі.
- Інсталатара прадуктаў належаць прааэраваць згодна з засадамі сзукі.
- Абы спрааідваць рок і месяц прадукцыі, уласціўасці і параметры належаць прааэраць этыкетку з азнакаваннем.

- La Directiva Europea 2002/95/CE sur le traitement des déchets des Équipements Électriques et Électroniques (RAEE) stipule ce qui suit:
1. Les luminaires ne doivent pas être traités comme des déchets urbains classiques.
2. Les appareils d'éclairage qui ne sont plus utilisés doivent être soit mis dans des décharges expressément autorisées soit rendus au distributeur lors de l'achat d'un appareil neuf.
3. Les ampoules électriques, si éliminées avec le luminaire, ne doivent pas être brisées, étant donné qu'elles contiennent des substances fortement polluantes pour l'environnement.
4. Le symbole de la poubelle barrée est affiché sur les produits, pour rappeler l'obligation de collecte séparée.
5. Toute élimination abusive des déchets visés plus haut est punie par la loi.

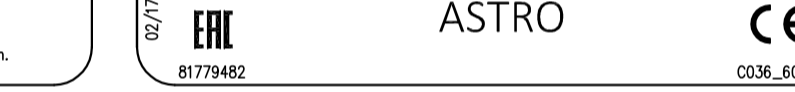
- Die Europäische Richtlinie 2002/95/CE, welche sich auf die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bezieht (RAEE), legt die nachstehend aufgeführten Vorschriften fest:
1. Beleuchtungsgeräte dürfen keinesfalls wie andere normale, städtische Abfälle behandelt werden.
2. Beleuchtungsgeräte, die nicht mehr genutzt werden, müssen bei den betreffenden und ausdrücklich dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben oder direkt beim Erwerb eines neuen Gerätes dem Händler übergeben werden.
3. Falls die Lampen zusammen mit dem Gerät entsorgt werden, dürfen diese keinesfalls zerbrochen sein, da sie aus umweltgefährdenden Substanzen zusammengesetzt sind.
4. Das Symbol mit der angekreuzten Mülltonne, welches auf den Produkten vorhanden ist, soll daran erinnern, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungszeit von anderen Abfällen getrennt werden muss.
5. Eine unerlaubte Entsorgung der genannten Abfälle wird gesetzlich bestraft.

- La Directiva Europea 2002/95/CE sobre el tratamiento, residuo y eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) establece lo siguiente:
1. Los luminarios no han de tratarse como residuos urbanos normales.
2. Los luminarios eliminados han de entregarse en puntos limpios autorizados específicamente o al distribuidor en el momento que se compra una luminaria nueva.
3. Los lámparas, si se eliminan con la luminaria, no han de triturarse ya que contienen sustancias contaminantes para el medio ambiente.
4. El símbolo del contenedor se muestra en los productos para recordar las obligaciones de recogida selectiva.
5. La eliminación abusiva de dichos residuos está castigada por la ley.

- La Directiva Europea 2002/95/CE relativa ao tratamento dos resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos (RAEE) estabelece:
1. Os aparelhos de iluminação não devem ser tratados como resíduos urbanos normais.
2. Os resíduos de aparelhos de iluminação devem ser entregues nos centros de recolha autorizados ou devíduos ao distribuidor no acto do compra de um novo aparelho.
3. As lâmpadas, se forem eliminadas junto com o aparelho, não devem ser trituradas, dado que contêm substâncias altamente poluidoras.
4. O símbolo do contêiner barrado é indicado nos produtos para lembrar que deve ser efectuado uma recolha selectiva.
5. A destruição abusiva destes resíduos é punida pela lei.

- Европейская директива 2002/95/CE (RAEE) по утилизации отходов производства электрического и электронного оборудования, предписывает следующее:
1. Приборы освещения должны утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов.
2. Обрабатывать свой срок приборы освещения сдаются на утилизацию в авторизованные пункты сбора или возвращаются дистрибутору при покупке нового светильника.
3. Лампы, если они идут на утилизацию вместе со светильником, не должны разбиваться, так как содержат чрезвычайно вредные для окружающей среды вещества.
4. Знак перечеркнутого мусорного контейнера привнесен на продукцию для напоминания потребителю об обязательности дифференцированного сбора.
5. Незаконная переработка отходов карается законом.

- Europejska Dyrektywa 2002/95/WE dotycząca wykorzystywania odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (RAEE) rozporządza co następuje:
1. Oprawy oświetleniowe nie mogą być wyrzucane jako zwykłe odpady miejskie.
2. Zużyte oprawy należy oddać do specjalnie w tym celu autoryzowanych punktów zbierających się selektywną zbiórkę odpadów lub do sklepu przy okazji dokonywania zakupu nowej oprawy.
3. Żarówki wyrzucane razem z oprawą nie mogą być tłuczone, ponieważ zawierają substancje silnie zanieczyszczające środowisko.
4. Symbol przekreślonego kosza na śmieci zamieszczony na urządzeniach służy do przypomnienia o obowiązku stosowania zasady selektywnej zbiórki odpadów.
5. Nielegalna użycizacja wyżej wymienionych odpadów jest karalna zgodnie z prawem.



1784

10 Nm
5 Nm
CLACK
CLACK
Ø 4 MIN
Ø 12 MAX
30
25mm² max
2 Nm
Ø 12mm

Acc.2508
10 Nm
1788/9
Acc.533
25 Nm
8 Nm
1785/1787
14
17
140
280
0,2m-MIN
0,2m-MIN
30°
MAX 90°

DATI TECNICI E MODALITÀ D'USO - TECHNICAL DATA AND OPERATING INSTRUCTIONS - DONNEES TECHNIQUES ET MODE D'EMPLOI - TECHNISCHE DATEN UND EINSATZBEDINGUNGEN - DATOS TÉCNICOS Y MODO DE EMPLEO - DATOS TÉCNICOS E MODALIDADES DE USO - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - DANE TECHNICZNE I INSTRUKCJE OBSŁUGI

Superficie max - Max. surface - Surface max - Maximale Oberfläche - Superficie máxima - S.máx - Макс. поверхность - Powierzchnia max

	0.046m ²	0.041m ²	0.20m ²	0.17m ²
1784/8/9	1785	1787	1794	
Peso max. - Max weight - Poids max - Höchstgewicht - Peso máx - Peso máx - Макс. вес - Waga max	12.5 Kg.	14 Kg.	14 Kg.	14.5 Kg.
Lunghezza - Length - Longueur - Länge - Largo - Comprimento - Длина - Długość	512 mm	524 mm	524 mm	518 mm
Larghezza - Width - Largeur - Breite - Ancho - Largura - Ширина - Szerokość	462 mm	477 mm	477 mm	472 mm
Altezza - Height - Hauteur - Höhe - Alto - Altura - Высота - Wysokość	100 mm	160 mm	160 mm	250 mm
Altezza di mont. - Mounting height - Hauteur d'installation - Montagehöhe - Altura del montaje - Altura mont. - Высота монтажа - Wysokość instalacji	Max 10m	Max 10m	Max 10m	Max 10m

A SUPPLY LINE=LN DIMM. 1.10V=+- DIMM. DALI = +-
LN+-
0.5Nm
2.5Nm
Ø7.9
Ø9.12
max. 2.5mm²

